



IDENTIFYING DATA

History of the first foreign language: English

Subject	History of the first foreign language: English			
Code	V01G180V01603			
Study programme	(*)Grao en Linguas Estranxeiras			
Descriptors	ECTS Credits	Choose	Year	Quadmester
	6	Mandatory	3rd	2nd
Teaching language	English			
Department				
Coordinator	Yáñez Bouza, Nuria Tizón Couto, David			
Lecturers	Tizón Couto, David Yáñez Bouza, Nuria			
E-mail	nuria.y.b@uvigo.es davidtizon@uvigo.es			
Web	http://fatic.uvigo.es			
General description	<p>This course examines the history of English from its origins in the Germanic branch of the Indoeuropean language family, through its modern position as the most widely spoken language in the world. We will study both internal developments, such as sound changes and the ways sentences are structured, and external factors, such as the social and political forces that favoured such changes.</p> <p>The main aims of the course are:</p> <ul style="list-style-type: none"> -to give students an outline of the origins and history of the English language at all the levels of linguistic analysis; -to provide students with the basic tools for the linguistic analysis of Old, Middle and Early Modern English textual data. For this purpose, students will be trained in the use of a variety of materials available for the study of the history of the language: printed texts, audio files, dictionaries, corpora, on-line sources, etc. 			

Competencies

Code	
A3	
A4	
B1	Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.
C3	
C4	
C5	
C6	
C8	
C9	
C10	
C12	
C13	
D3	
D4	
D5	

Learning outcomes

Expected results from this subject	Training and Learning Results
------------------------------------	-------------------------------

New			C3 C4 C8 C9	D3
New	A3		C3 C4	D5
New			C4 C12	D5
New	A3 A4	B1	C3 C4 C6 C8 C9	D4
New	A3		C3 C5 C8 C10 C13	D3

Contents

Topic

1. Studying the history of English.	Historical linguistics. Methods, materials and limitations. Historical background. Language change. Transition from OE to ME.
2. Orthography in Old and Middle English.	OE spelling and sounds. ME spelling and sounds. Notes on handwriting.
3. Language contact in Old and Middle English.	Derivation and compounding. Latin. French. Scandinavian.
4. Morphology in Old and Middle English.	Nouns. Adjectives. Pronouns. Verbs.
5. Syntax in Old and Middle English.	Word order. Relatives. Negation. Noun Phrase. Verb Phrase.
(*)6. The emergence of standard English.	(*)Chancery English. Attitudes.
(*)7. Dialects in Old and Middle English.	(*)OE dialects. ME dialectal variation: orthography, phonology, morphology.
(*)8. Phonology from Old to early Modern English.	(*)From OE to ME. Vowels. Consonants. Great Vowel Shift. Evidence of early phonology.
(*)9. Early and late Modern English I.	(*)Main changes. Socio-historical context. Spelling and punctuation.
(*)10. Early and late Modern English II.	(*)Morphology. Syntax.
(*)11. Early and late Modern English III.	(*)Lexicon. Early dictionaries.

Planning

	Class hours	Hours outside the classroom	Total hours
Introductory activities	2	0	2
Master Session	24	24	48
Troubleshooting and / or exercises	26	28	54
Group tutoring	0	6	6
Autonomous troubleshooting and / or exercises	0	20	20
Short answer tests	0	10	10
Short answer tests	0	10	10

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies

	Description
Introductory activities	Sessions to introduce the course, explain the teaching methods and the students' responsibilities.
Master Session	Lectures with a focus on the content of the course. Depending on the topic there will be interactive sessions, too.
Troubleshooting and / or exercises	Coursework related to the contents of the course previously introduced in class. They complement the lecture sessions.
Group tutoring	Interactive sessions with the lecturer in order to provide guidance or support.
Autonomous troubleshooting and / or exercises	Coursework related to the contents of the course previously introduced in class. Students are expected to work on these tasks independently. Some exercises will be started in class.

Personalized attention

Methodologies	Description
---------------	-------------

Troubleshooting and / or exercises	In order to monitor students' development and learning, students will received personalised tutoring in class (e.g. via exercises, office hours) and via the eLearning environment FAITIC.
Autonomous troubleshooting and / or exercises	In order to monitor students' development and learning, students will received personalised tutoring in class (e.g. via exercises, office hours) and via the eLearning environment FAITIC.
Group tutoring	In order to monitor students' development and learning, students will received personalised tutoring in class (e.g. via exercises, office hours) and via the eLearning environment FAITIC.

Assessment						
	Description	Qualification	Training and Learning Results			
Autonomous troubleshooting and / or exercises	Independent learning: coursework in the form o short exercises or longer tasks that the students will be expected to complete in classroom or at home. They will be marked by the lecturer.	20	A3	B1	C3	D3
					C4	D5
					C5	
					C12	
Short answer tests	Half-term exam. Tasks related to the content of the subject delivered in the first part of the course.	35	A3		C3	D3
					C4	D5
					C5	
					C6	
					C8	
Short answer tests	End-of-term exam. Tasks related to the content of the subject delivered in the second part of the course.	45	A3		C3	D3
					C4	D5
					C5	
					C6	
					C8	

Other comments on the Evaluation

With the assessment tasks planned for this course students will demonstrate: i) their understanding of the major changes affecting the development of English; ii) their ability to analyse data and present a clear and concise argument.

Students' progress will be evaluated primarily on the basis of **two examinations** (80% of the final grade), which will assess their ability to apply their theoretical knowledge about the linguistic features explained in the lectures and seminars to a number of practical cases from the history of English. Students will be given in advance detailed information regarding the test procedures. **Students must sit both exams**; failure to sit any of them will result in failing the entire course. The first exam will take place the week we return from the half-term break; the second exam will take place in May.

The third assessment component is the submission of **regular assignments** (20%), which will be marked by the lecturer or will be set out as self-assessment tasks. Some of the exercises will be submitted via the eLearning platform. Submissions after the set deadline will not be accepted unless it is justified. Failure to submit four or more pieces of coursework will result in losing the entire 20%.

Attendance is strongly encouraged and recommended. The lecturer will take into consideration active **participation** in the class on the part of students.

Integrity in academic work is expected of all students at all times in this course. Academic malpractice (including cheating, plagiarism, collusion, the submission for credit of any work or materials that are attributable in whole or in part to another person) will not be tolerated and will be penalised with a zero grade in the assignment in question or in the course.

Students who cannot attend classes on a regular basis must contact the lecturer at the beginning of the course (during first two weeks). They will be evaluated on the basis of a final exam only. They are encouraged to attend classes whenever possible and visit the module web site in the eLearning platform regularly.

Students on extraordinary resits (July) will be evaluated on the basis of a final examination only.

Sources of information

Essential bibliography

There is no textbook for this course. At the beginning of each unit, handouts with the necessary material to follow the class will be distributed in class. Reading material and exercises will be available from the Photocopy Service. The lecturer will provide an updated list of web resources, including online early English grammars, exercises for self-study, data banks,

dictionary and corpora sites, font pages, search tools, etc. All the materials (in-class and external sources) will be uploaded to the university e-learning platform.

Brinton, L. & L. Arnovik. 2006. *The English Language. A Linguistic History*. Oxford: O.U.P.

Barber, C., J.C. Beal & P.A. Shaw. 2009. *The English Language. A Historical Introduction*. Cambridge: C.U.P.

Freeborn, D. 1998. *From Old English to Standard English. A Course Book in Language Variation across Time*. 2nd edn. London: Macmillan.

Gelderen, E. van 2006. *A History of the English Language*. Amsterdam: John Benjamins.

Görlach, M. 1997. *The Linguistic History of English. An Introduction*. London: Macmillan.

Hogg, R. 2002. *An Introduction to Old English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Horobin, S. & J.J. Smith 2002. *An Introduction to Middle English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Millward, C.M. 2012. *A Biography of the English Language*. 3rd edn. Fort Worth: Holt, Rinehart & Winston.

Nevalainen, T. 2006. *An Introduction to Early Modern English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Pyles, T. & J. Algeo. 2014. *The Origins and Development of the English Language*. 7th edn. New York: Harcourt, Brace & Jovanovich.

Tieken-Boon van Ostade, I. 2009. *An Introduction to Late Modern English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Other recommended bibliographic sources

1. History of the English language

Bailey, R.W. 1992. *Images of English: A Cultural History of the Language*. Cambridge.

Barber, C. 1993. *The English Language. A Historical Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Baugh, A.C. & T. Cable. 2002. *A History of the English Language*. 5th edn. London: Routledge & Kegan Paul.

Berndt, R. 1989. *History of the English Language*. Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie.

Blake, N.F. 1996. *A History of the English Language*. London: Macmillan.

Brinton, L. & L. Arnovik. 2006. *The English Language. A Linguistic History*. Oxford: O.U.P.

Burchfield, R. 1985. *The English Language*. Oxford: Oxford University Press.

Burnley, D. 1992a. *The History of the English Language: A Source Book*. Harlow: Longman.

Cruz Cabanillas, I. de la & J. Martín Arista (eds.) 2001. *Linguística Histórica Inglesa*. Barcelona: Ariel

Crystal, D. 2005. *The Stories of English*. London: Penguin.

Culpeper, J. 2005. *History of English*. 2nd ed. London & New York: Routledge.

Fennell, B. 2001. *A History of English. A Sociolinguistic Approach*. Oxford: Blackwell.

Fernández, F. 1982. *Historia de la lengua inglesa*. 1st edn. Madrid: Gredos.

Fisiak, J. 1995. *An Outline History of English I: External History*. Poznan: Kantor Wydawniczy Saww.

Freeborn, D. 1998. *From Old English to Standard English. A Course Book in Language Variation across Time*. 2nd edn. London: Macmillan.

Gelderen, E. van 2006. *A History of the English Language*. Amsterdam: John Benjamins.

Görlach, M. 1997. *The Linguistic History of English. An Introduction*. London: Macmillan. (Original: 1974. *Einführung in die englische Sprachgeschichte*. Heidelberg: Quelle & Meyer).

Graddol, D., D. Leith & J. Swann (eds.) 1996. *English History, Diversity and Change*. London & New York: The Open University.

Guardia Massó, P. 1991a. *Breve Historia del Inglés*. Barcelona: PPU.

Hogg, R. (gen. ed.) 1992-2000. *The Cambridge History of the English Language, vols I-V* .

Hogg, R. & D. Denison (eds.) 2006. *A History of the English language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hussey, S. 1995. *The English Language. Structure and Development*. London: Longman.

Jucker, A.H. 2000. *History of English and English Historical Linguistics*. Stuttgart: Ernst Klett Verlag.

Lass, R. 1987. *The Shape of English. Structure and History*. London: Dent & Sons Ltd.[out of stock at the moment]

Leith, D. 1997. *A Social History of English*. 2nd edn. London: Routledge & Kegan Paul.

McIntyre, D. 2009. *History of English: A Resource Book for Students*. London: Routledge.

McLaughlin, J.C. 1970. *Aspects of the History of English*. New York: Holt.

Millward, C.M. 2012. *A Biography of the English Language*. 3rd edn. Chicago: Holt, Rinehart & Winston.

Mugglestone, L. (ed.) 2006. *The Oxford History of English*. Oxford: O.U.P.

Pyles, T. & J. Algeo. 2014. *The Origins and Development of the English Language*. 7th edn. New York: Harcourt, Brace & Jovanovich.

Rydén, M. 1979. *An Introduction to the Historical Study of English Syntax*. Stockholm: Almqvist and Wiksell. [out of stock]

Scragg, D.G. 2011. *A History of English Spelling*. Manchester: Manchester University Press.

Serjeantson, M.S. 1968. *A History of Foreign Words in English*. London: Routledge.

Sheard, J.A. 1970. *The Words We Use*. London: André Deutsch. [out of stock]

Singh, I. 2005. *The History of English*. London : Hodder Arnold.

Smith, J. 1996. *An Historical Study of English. Function, Form and Change*. London: Routledge.

Smith, J. 2005. *Essentials of Early English : An Introduction to Old, Middle and Early Modern English*. London: Routledge.

Strang, B.M.H. 1970. *A History of English*. London: Methuen.

Tejada Caller, P. 1999. *El cambio lingüístico. Claves para interpretar la lengua inglesa*. Madrid: Alianza Editorial.

Verdaguer, I. & A. Poch 1998. *Història de la llengua anglesa I*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

Visser, F.T. 1963-73. *An Historical Syntax of the English Language*, 4 vols. Leiden: Brill.

2. Historical Linguistics

Aitchinson, J. 2013. *Language Change: Progress or Decay?* 4th edn. Cambridge: Cambridge University Press.

Anderson, J.M. 1986. *Structural Aspects of Language Change*. London: Longman.

Bauer, L. 1997. *Watching English Change*. London and New York: Longman.

Beard, A. 2004. *Language change*. New York: Routledge.

Bynon, T. 1977. *Historical Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Campbell, L. 2004 *Historical Linguistics. An Introduction*. 2nd ed. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Croft, W. 2000. *Explaining Language Change: An Evolutionary Approach*. London: Longman.

Crowley, T. 2010. *An Introduction to Historical Linguistics*. 4th edn. Oxford: Oxford University Press.

Harris, A.C. & L. Campbell 1995. *Historical Syntax in Cross-linguistic Perspective*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hock, H.H. 1991. *Principles of Historical Linguistics*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.

Hock, H.H. & B.D. Joseph 1996. *Language History, Language Change and Language Relationship. An Introduction to Historical and Comparative Linguistics*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.

Jeffers, R.J. & I. Lehiste 1979. *Principles and Methods for Historical Linguistics*. Cambridge (Mass.): The MIT Press.

Jucker, A.H. 2000. *History of English and English Historical Linguistics*. Stuttgart: Klett.

- Labov, W. 1994. *Principles of Linguistic Change: Internal Factors*. Oxford: Blackwell.
- Labov, W. 2001. *Principles of Linguistic Change: Social Factors*. Oxford: Blackwell
- Lass, R. 2009 [1980]. *On Explaining Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lass, R. 1997. *Historical Linguistics and Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lehmann, W.P. 1992. *Historical Linguistics. An Introduction*. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc.
- Lightfoot, D.W. 1999. *The Development of Language. Acquisition, Change and Evolution*. Oxford: Blackwell.
- Mcmahon, A., 1994. *Understanding Language Change*. Cambridge: C.U.P.
- Samuels, M.L. 1972. *Linguistic Evolution with Special Reference to English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schendl, H. 2001. *Historical Linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Sihler, A.L. 2000. *Language History. An Introduction*. Amsterdam: John Benjamins.
- Singh, I. & M. Jones 2005. *Exploring Language Change*. London: Routledge.
- Trask, R.L. 1994. *Language Change*. London & New York: Routledge.
- Trask, R.L.** 1996. *Historical Linguistics*. London: Arnold.

3. Exercise books

- Algeo, J. 1982. *Problems in the Origins and Development of the English Language*. 3rd edn. New York: Harcourt, Brace Jovanovich.[out of stock]
- Cable, T. 2002. *A Companion to Baugh and Cable's History of the English Language*. 3rd edn. London: Routledge.
- Freeborn, D. 1998. *From Old English to Standard English. A Course Book in Language Variation across Time*. 2nd edn. London: Macmillan.
- Millward, C.M. 2012. *A Biography of the English Language. Workbook*. 3rd edn. Fort Worth and Orlando: Harcourt Brace College Publishers.
- Tejada Caller, P. 2002. *Historia de la lengua inglesa para españoles. Materiales de trabajo*. Madrid: Alianza Editorial.

4. Old English grammars

- Baker, P.S. 2003. *Introduction to Old English*. Oxford: Blackwell.
- Brook, G.L. 1955. *An Introduction to Old English*. Manchester: Manchester University Press.
- Campbell, A. 1959. *Old English Grammar*. Oxford: Clarendon Press.
- Cruz, J.M. de la. 1986. *Iniciación Práctica al Inglés Antiguo*. Madrid : Alhambra.
- Hogg, R. 1992. *A Grammar of Old English. I: Phonology*. Basil Blackwell.
- Hogg, R. (ed.)** 1992. *The Cambridge History of the English Language, vol. I. The Beginnings to 1066*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hogg, R.** 2002. *An Introduction to Old English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Hough, C. & J. Corbett.** 2006. *Beginning Old English*. London: Routledge.
- Lass, R. 1994. *Old English. A Historical Linguistic Companion*. Cambridge: Cambridge University press.
- McCully, C. & S. Hilles. 2005. *The Earliest English: An Introduction to Old English Language*. London: Longman.
- Mitchell, B. 1985. *Old English Syntax*. 2 vols. Oxford: Clarendon Press.
- Mitchell, B. 1995. *An Invitation to Old English and Anglo-Saxon England*. Oxford: Blackwell.
- Mitchell, B. & F.C. Robinson.** 2001. *A Guide to Old English. Revised with Prose and Verse Texts and a Glossary*. 6th edn. Oxford: Blackwell.
- Quirk, R. & L. Wrenn. 2001. *An Old English Grammar*. 2nd edn. London: Methuen.

Robinson, O.W. 1992. *Old English and Its Closest Relatives*. London: Routledge.

Smith, J.J. 2009. *Old English: A Linguistic Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wright, J. & E.M. Wright. 1925. *Old English Grammar*. 3rd edn. Oxford: Oxford University Press.

5. Middle English grammars

Blake, N.F. (ed.) 1992. *The Cambridge History of the English Language*, Vol. II. Cambridge: C. U. P.

Brunner, K. 1963. *An Outline of Middle English Grammar*. Oxford: Blackwell. [out of stock]

Burrow, J.A. & T. Turville-Petre 1997. *A Book of Middle English*. 2nd ed. Oxford: Blackwell.

Horobin, S. & J.J. Smith 2002. *An Introduction to Middle English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Jones, C. 1972. *An Introduction to Middle English*. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Mossé, F. 1952. *A Handbook of Middle English*. Baltimore, Mass.: The John Hopkins Press.

Mustanoja, T.F. 1960. *A Middle English Syntax. Part I. Parts of Speech*. Helsinki: Société Néophilologique. [out of stock]

Wright, J & E.M. Wright. 1928. *An Elementary Middle English Grammar*. 2nd edn. Oxford: University Press.

6. Modern English grammars

Barber, C. 1997. *Early Modern English*. 2nd edn. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Beal, J.C. 2004. *English in Modern Times: 1700-1945*. London: Hodder Arnold.

Biber, D., S. Johansson, G. Leech, S. Conrad & E. Finegan 1999. *Longman Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.

Görlach, M. 1991. *Introduction to Early Modern English*. Cambridge: Cambridge University Press.

Görlach, M. 1999. *English in Nineteenth-Century England. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Görlach, M. 2001. *Eighteenth-Century English*. Heidelberg: C. Winter.

Huddleston, R. & G.K. Pullum 2002. *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press

Lass, R. (ed.) 1999. *The Cambridge History of the English Language, vol. III. 1476-1776*. Cambridge: C. U. P.

Nevalainen, T. 2006. *An Introduction to Early Modern English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Quirk, R., S. Greenbaum, G. Leech & J. Svartvik, 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.

Tieken-Boon van Ostade, I. 2009. *An Introduction to Late Modern English*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

7. Resources on the web

Students are encouraged to visit the HEL (History of English) Website: <https://sites.google.com/site/helontheweb/>

Recommendations

Subjects that continue the syllabus

Variation and changes in the first foreign language: English/V01G180V01911

Subjects that it is recommended to have taken before

History: History of the countries of the first foreign language: English/V01G180V01101

Morphosyntax of the first foreign language: English/V01G180V01402

Pronunciation of the first foreign language: English/V01G180V01303

Other comments

Students are expected to complete all assignments and readings suggested by the lecturer(s), and to come to class prepared to discuss them. Students are encouraged to attend classes and visit the course website in FAITIC regularly. Students are expected to check their university email on a regular basis: announcements and last-minute changes will be

notified via email.
